

MRS. VRIONIS,
2183 AMSTERDAM AVE.,
NEW YORK CITY.



NEW YORK SATIRE

Ποῦ ὁ Ζαμπούνης γράφει
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι καὶ πλέει στὸ χρυσάφι.

Τὴν ἑβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ βγαίη
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμηοὶ στὴν τσέπη του θὰ μπαίη
μὲ πέντε σέντζια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζη
νὰ κἀνὴ γέλι' αὐτὸς μὲ μὲς καὶ μὲς μ' ἐκείνον χάζι.

Νέα Ἰγόρρη ἔδρα μας, ἔταρτος χρόνος μπαίνει
πῶ πῶ καὶ τὸ Λευτέρη μὲς σὰν τὶ τὸν περιμένει.

Μάρτη εἴκοσι καὶ τρεῖς τοῦ ὁ Κάτσερ φωνάζει
πὼς θὰ κἀνὴ νέο μπλόκ καὶ ἐπιθέσεις ἐτοιμάζει.

Ἄν θέλῃ ὁμως καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείη
δυσὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίη,
κι' ὅπως μὴ κάμνωμεν καὶ μὲς ἐράνους ὅπως ἄλλοι,
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβάλλῃ.

Χίλια ἐννιακόσια δέκα καὶ ὀχτὼ
ποῦ τοῦ Μπίλι φέρνει κάζο τρανταχτὸ

Ἄριθμὸ πενήντα ἔχομε καὶ ἔξη
κι' ἡ Ἰαπωνία στὰ γερά θὰ μπλέξη.

Δίπλα σὲ προσφιλεῖς φίλους
κλαιόντας φίλο ἀκριβὸ τὸ Ραβάζουλα Θᾶνο.

Πλάκωσε βαρνεμιωνιά, βορρηᾶς, ἀνεμοζάλη,
καὶ τὸ παρθένο λούλουδο ποῦ τῶβλεπα νὰ θάλλη
χλωμὸ στὴ γῆ σωριάστηκε καὶ μαραμμένο τώρα.
Καταραμένη ἢ στιγμὴ, καταραμέν' ἢ ὥρα.

Ἔπεσαν κάτω σύντριμμα τῶν πόθων τὰ παλάτια
γιὰ πάντα σὰν ἐσφάλισαν τὰ γαλανὰ τὰ μάτια
ποῦ μέσα τους καθρέφτιζαν ψυχὴ ἀγνή, παρθένα
γιὰ νὰ σκεπάσουν τὸ κορμὶ τὰ πικραμμένα ξένα.

Προτοῦ μοῦ ποῦν πὼς σταύρωσαν τοῦ φίλου μου τὰ χέρια
τὸ διάβασα στοῦ Οὐρανοῦ τ' ἀμέτρητα τ' ἀστέρια
ποῦ τρεμοσβύνανε χλωμά μούχε τὸ θρηγὸ φέρει
τῶν φύλλων τ' ἀνατριχίασμα στὸ παγερὸ τ' ἀγέρι

Πᾶει! Τοῦ Θᾶνου ἔσβυσε γιὰ πάντα τὸ καντῦλι.
Ἄσπρα κυττάζω, ἄφωνα τοῦ φίλου μου τὰ χεῖλη
καὶ τὸ ποτήρι τῆς χαρᾶς τῆς κοσμικῆς παρέχει
γιὰ εἰρωνία σήμερα γεμάτο παραστέκει.

Τ' ἦταν ὁ Θᾶνος; Τ' ἦτανε! Ἀγάπη, καλωσύνη.
Ἦταν τὸ χέρι ποῦ ἔφερε πότε καὶ ποῦ νὰ δίη
κι' εἶχε κομμάτι τοῦ Θεοῦ τὴν ἅγια περηφάνια
ὅταν τὴν πίκρα γλύκαινε, σὰν βοήθαγε ὀρφάνια.

Ἐπέθανε. Ἀλλὰ γιατί ὁ Θᾶνος νὰ πεθάνη
τὴν ὥρα ποῦ ἀντίκρυζε τοῦ γάμου τὸ στεφάνι;
Τὴν πόρτα τὴν ὀρθάνοιχτη τοῦ βίου, τῆς χαρᾶς
γιατὶ τὴ σφιχτοσφάλισε τὸ χέρι Συμφορᾶς;

Ποῖος ξέρει; Τάχα νὰ μ' ἀκούς τὴν ὥρα τούτη Θᾶνο,
ποῦ ἐρωτῶ τὸ Ἄγνωστο καὶ ἴσως ἁμαρτάνω;
Τὴ νεκρικὴ γαλήνη σου ἂν τύχη τὴν ταράζω
συγγῶρα με, γιατί καμὸ τοῦ χάρου δοκιμάζω.

Ποῖος ἄγνωστος στὴν ὑπαρξὶ βαρύνει τάχα Νόμος
κι' ὅταν μπροστὰ ἀνοίγεται ἀνθόσπαρτος ὁ δρόμος
καὶ τὴ ζωὴ τὴν τραγουδοῦν γλυκόλαλα πουλιὰ
ἀναισθητοῦν τὰ χεῖλη μας στὰ πὺ γλυκὰ φιλιὰ;

Ἄν ἡ αἴρα τῆς χαρᾶς στὴν πλάσι μᾶς μυρόνη,
ὅταν τῶν πόθων τὸ δεντρὶ μέσ' στὴν καρδιά φροντῶνη,
ὅταν πανώρια χτίζωμε, ὄνειρωτὰ παλάτια,
ποῖα δύναμις ἀνέλπιστα νὰ μᾶς σφαλᾶ τὰ μάτια;

Ἄποιος ρωτᾶ τὸ Ἄγνωστο μπορεῖ καὶ ν' ἁμαρτάνη;
μὰ κλαίει κάθε ἄνθρωπος ποῦ μιὰ ἀγάπη χάνει
καὶ φτερωτὸς ὁ λογισμὸς ἀναζητεῖ γιὰ ναῦρη
τὸ χέρι, ποῦ τοῦ ἔφερε τὴ συμφορὰ τὴ μαύρη.

Γιατὶ νὰρχόμεθα; Γιατὶ ν' ἀφήνωμε τὴ ζῆσι;
Κανένας στὸ ἐρώτημα αὐτὸ δὲν θ' ἀπαντήση;
Τὸ πνεῦμα χιλιοντρόπισατο «μυστήριον» θὰ λέη
κι' ὁ ἄνθρωπος στὸ θάνατο τῶν προσφιλῶν θὰ κλαίη.

Ἀφήστε τὸ ἐλεύθερο τὸ δάκρυ σας νὰ τρέξη
τὴν ὄψι τὴν κατάχλωμη τοῦ φίλου μου ἄς θρέξη,
γιατὶ ποῖος ξέρει! καὶ νεκρὸ τ' ἀνθρώπινο τὸ σῶμα,
ἂν τύχη δὲν αἰσθάνεται κι' ἂν δὲν πονῇ ἀκόμα;

Δροσίστε τὴν μὲ δάκρυα τοῦ Θᾶνου μας τὴν ὄψι
ποῦ τὴ ζωὴ ἢ ἀσπλαγχνὴ ἢ Μοῖρα τούχει κόψει
καὶ τοῦ σπιτιοῦ του σήμερα τὸ πὺ λαμπρὸ στολίδι
πέρνει τὸ δρόμο τὸ μακρὸ, στ' ἀτέλειωτο ταξεῖδι.

Σὲ μὲ ὁ κληρὸς ἔπεσε σὲ μαύρη, Θᾶνο ὥρα
τὸν ὑστερὸν χαιρετισμὸ νὰ σ' ἀποτείνω τώρα
Κοιμήσου ὑπνον ἤσυχον, κοιμήσου ἐν εἰρήνῃ,
τὸν ὑπνον τὸν ἀτέλειωτο ποῦ κάθε μνήμα κλείνει.

Τοῦ τάφου σου τὰ λούλουδα ἢ δρόσος νὰ ραντίξη
ἢ αἴρα μέσ' στὰ φύλλα τους γλυκὰ νὰ ψιθυρίζη
κι' ἀνάλαφρο τῆς ξενητείας νάσαι τὸ κρὸς γῶμα
ποῦ θὰ σκεπάσῃ ἄφηνχο τὸ νεαρὸ σου σῶμα.

NEW YORK SATIRE

59 Pearl St., Room 707

Published every Saturday by

C. ZAMBOUNIS

Subscriptions

United States of America\$2.00 yearly

Foreign Countries and Canada ...\$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter. April 19th 1917, at the General Post Office of New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

ΠΕΝΝΙΕΣ ΑΠΟ ΤΑΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ

MILWAUKEE, WIS.

(Συνέχεια εκ του προηγουμένου)

Στή Milwaukee όπως και σε όλες της Έλληνικές παροικίες στην Αμερική θα συναντήσετε από απόψεως τοπικισμού όλες τας υποδιαίρεσεις της Έλληνικής φυλής αυξανόμενες όχι βέβαια εν ομοιοία και αγάπη, άλλ' εν γκρίνια και φαγομάρα, ίνα πληρωθῆ τὸ ρηθὲν «Τὸ Γκρέτσι κονάτρο κοιάντο», πράγμα πού ἐστοίχισε στή Μιλγουόκη τή διάλυσι τῆς Φιλαρμονικῆς, τὴν ὁποίαν εἶχε κατορθώσει νὰ ὀργανώσῃ με τὸσους κόπους και θυσίας ὁ καλὸς φίλος μουσικὸς κ. Μεθενίτης.

Ἐν τούτοις μ' ὅλη τὴν γκρίνια και τὴ φαγομάρα πού διακρίνει όλες αὐτὲς τῆς ὑποφυλές μας νὰ ποῦμε, στή Μιλγουόκη μοῦ δόθηκε ἡ ἀφορμὴ νὰ ἐκτιμῶσω τὸ πρακτικὸ τοῦ Ἡπειρωτικοῦ πνεύματος πού δὲν χάνεται σὲ τύπους και διαδικασίας μπειράς, ἀλλὰ τραβᾷ με τὸν μπαλντᾷ κατὰ τὸ σοφὸ δημῶδες ρητὸν «Κοντὸς ψαλμὸς ἀλληλοῦα.»

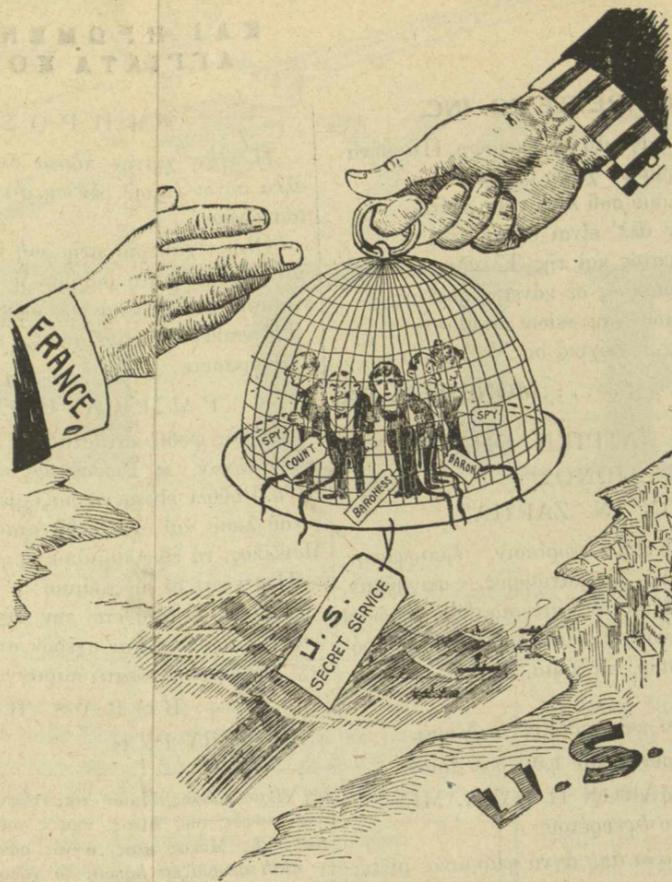
Στὴ Μιλγουόκη εἶχε συστηθῆ ἐξ αἰτίας τοῦ Ἰταλικοῦ κινδύνου ἐπὶ τῆς Ἡπειροῦ και ἀκριβῶς τὴν ἐποχὴν πού εὐρισκόμην ἐκεῖ ὁ Ἡπειρωτικὸς Σύνδεσμος, με σκοπὸν ὡς και ὅλοι οἱ ἄλλοι ἀνὰ τὴν Ἀμερικὴν τοιοῦτοι ὅπως προαμνησθὺν τῶν Ἑλληνικῶν δικαίων ἐπὶ τῆς Βορείου Ἡπειροῦ. Ἦτανε Κυριακὴ και συνεπῶς ἡμέρα ἀργίας γιὰ ὅλα τὰ μαγαζιά ἐκτὸς ἀπὸ τῆς μπάρες, ἡ ὁποῖες κατὰ διαβολικὴ σύμπτωση στή Μιλγουόκη εἶναι στενὰ συνδεδεμένες με τὰ Ρεστοράν χωρὶς κἂν νὰ χωρίζονται ἀπ' αὐτὰ μήτε με τὸ γνωστὸ ἐκεῖνο συμπαισιεγμᾶ του Coney Island πού συμβολίζει τὸ κλεισιμὸ τους πρὸς ἀμετρον εἰρωνίαν τοῦ καταστρατηγουμένου νόμου τῆς Κυριακῆς ἀργίας.

— Πᾶμε στή συνεδρίασί μας σήμερα; μοῦ λέει καλὸς φίλος ὁ κ. Νότης ἕνας ἐκ τῶν δρώντων τοῦ Ἡπειρωτικοῦ Συνδέσμου—θὰ ψηφίσουμε τὸ Καταστατικὸ μας.

— Ἐγὼ δὲν εἶμαι Ἡπειρωτῆς εἶπα. Ἐν τούτοις ἐπειδὴ στὸν πόλεμο ἔφαγα ἀρκετὰ ἀπολολῶτα πρόβατα σ' Ἀργυροκαστρο και περισσότερες ἀκόμα πῆτες ἀπὸ κότες στήν Πρεμετῆν και στήν Ὀδρίτσαινη, γιὰ τοῦτο νομίζω πὼς μπορῶ νὰ χωρέσω στή συνεδρίασί σας, ἂν δὲν ὑπάρχῃ φόβος νὰ προχωρέσουν τὰ πράγματα μέχρι τοῦ σημείου πού μπαίνει κανεὶς ἀπὸ τὴν πόρτα και βγαίνει ὕστερα ἀπ' τὸ παράθυρο.

Ὁ καλὸς φίλος με διεβεβαίωσε ὅτι δὲν ὑπῆρχε καμμιά ἀνάγκη νὰ πᾶμε στή συνεδρίασι ἐφοδιασμένοι με μαξιλάρια στήν πλάτη μας γιὰτι ἀντιπολίτευσις δὲν ὑπῆρχε ἢ μᾶλλον ἡ ὑπάρχουσα τοιαύτη δὲν ἐτόλμα νάρθῆ στή συνεδρίασι οὐσα βεβαία μὲν, ὅτι θὰ ἔμπαινε στὸ Χώλ, ἀβεβαία ὅμως, ἂν ἀπὸ κεῖ θὰ πῆγαινε στὸ σπίτι τῆς ἢ ὅπερ πιθανότερον στὸ Νοσοκομεῖο.

Εἶπα με τὸ νοῦ μου τὰ Πάτερημά μου, ἐτίναξα τὰ



πόδια μου νὰ ἰδῶ ἂν βρίσκονται σὲ αὐτὴν κατάστασι και ἀκολούθησα τὸν καλὸ φίλο στὸ Χώλ νὰ παραλείψω και προσλάβω μαζί μου και ἄλλον καλὸν φίλον και συμπολίτην μου τὸν κ. Βλαχοθανάσην διηθεμὲν ὡς συντροφιά, πράγματι δὲ ὅπως ἐν ἀνάγκῃ—ὁ μὴ γένοιτο—μοιρασθῆ τὴν Ἡπειρωτικὴν ὑποδοχὴν πρὸς τὸν δημοσιογράφον συμπολίτην του.

Διακόσιοι ἴσως και πλέον ἀρρενωποὶ και ἡλικοκαεῖς Ἡπειρωτᾶι, ὅλοι ζῶη και σφρίγος εἶχαν καταλάβῃ τὰ καθήματα τῆς ἀρκετὰ εὐρείας σάλας, συζητοῦντες εἰς τὴν γλώσσαν τοῦ Σκενδέριμτη εἰς τὴν ὁποίαν αἱ γνώσεις μου δυστυχῶς περιορίζονται μόνον εἰς τὸ «τσε μπὲν ορε, πικρε και σου ἰνρι ἰσα ιων οποιων την χηηου» δὲν ἐπιτρέπει ἡ λογοκρισία τοῦ Σατύρου μολονότι πηγάζουν ἀπὸ τὸ ψωμί, σχετίζονται με τὸ στόμα και καταλήγουν στὸ χῶμα γιὰ νὰ ξαναγίνουν σύμφωνα με τὸν αἰώνιον νόμον πάλι ψωμί.

Μετ' ὀλίγον ὁ Πρόεδρος κηρύττει τὴν ἔναρξιν τῆς συνεδριάσεως και σηκωνόμενος ἀπὸ τῆς θέσεώς του ἀρκετὰ ὀμιλῶν πρὸς τὰ μέλη τοῦ Συνδέσμου, ἐκσφενδονίζων ἐν ταυτῷ ἀπὸ καιροῦ σὲ καιρὸν πυκνὰς τολύπας καπνοῦ ἀπ' τὸ τεράστιο σιγάρο πού κρατεῖ στὰ δάχτυλά του μέσα. Μιλεῖ Ἑλληνικὰ τώρα πλέον ὁ κ. Πρόεδρος ἀλλὰ με τὸς ἀγίους ὄλους τῆς Κολάσεως δὲν κατορθῶν νὰ καταλάβω λέξι, εἰμὴ μόνον ὅτι κατὶ σοβαρὸν ἐπίκειται και τοῦτο ὄχι βέβαια ἀπὸ τὸ λόγὸ τοῦ κ. Προέδρου, ἀλλ' ἀπὸ τὰ μάτια και τὴν ἀδημονία ἐκείνων πού τὸν ἀκοῦν με τὸ σεβασμὸ και τὴν ὑπομονὴ πού αἰσθάνεται ἡ γάτα, ὅταν κατὰ ἀπέναντί τῆς ψάρια.

Τί εἶχε συμβῆ λοιπόν; Ὁ δυστυχὴς ὁ Πρόεδρος λαμπρὸς καθ' ὅλα ἀνθρωπος ἐρχόμενος στὸ Χώλ ἀντὶ νὰ μῆ στήν ἐκκλησία νὰ προσκυνήσῃ κατὰ λάθος ἐχώθησε σὲ κάποια μπάρα. Ἐδῶ λαθεῖται ὅπως λέει ἡ παροιμία

και ἡ Παπαδιές. Ἐν τούτοις οἱ Ἡπειρωτᾶι δὲν τοῦ τὸ ἐσυγχώρησαν.

—Κάθησε κάτω! ἀκούεται μία, δύο, ἑκατὸ φωνές.
—Ἐξω. Βγάλτε τον ἔξω, ὠρῶνται ἄλλοι. Μᾶς ἐρεζῆλεψε.

Ἐνα πανδαιμόνιον ἀκολουθεῖ. Δέκα, εἴκοσι χέρια ἀπλώνονται πρὸς τὸν δυστυχῆ Πρόεδρον και πρὶν ἢ συνέλθω ἀκόμα ἀπὸ τὴν ἐκπληξί μου ὁ κ. Πρόεδρος ἦτο ἔξω ἀπὸ τὸ Χώλ στήν εἴσοδο τοῦ ὁποίου ἐτέθη τώρα φρουρὰ με τὴν ἐντολή σὰν ἤθελε τολμήσῃ νὰ μῆθῃ διὰ τῆς βίας, νὰ τὸν περιποιηθῆ κατὰ τρόπον, ὅστις θὰ τὸν κρατοῦσε κατ' ἐλάχιστον ὅρον ἕνα μῆνα στὸ κρεβάτι.

Ἡ συνέχεια ἀκόμα γάπτοιον ὀμιλοῦντα τώρα—Μαζευθήκαμε δὴ πέρα νὰ ψηφίσουμε τὸ Καταστατικὸ ἐνὸς Συνδέσμου πού ἔχει ἄγιο σκοπὸ. Αὐτὴ τὴν ὥρα εἶναι δὴ μέσα ἐκκλησία, ἀφοῦ μᾶς ἔφερε ἡ ἀγάπη γιὰ τὴν Πατρίδα. Ὁ κ. Πρόεδρος δειχθῆκε ἀσεβῆς. Τὸν καθαιρούμε. Εἶναι ἀνάξιος νὰ προεδρεύῃ τοῦ Συνδέσμου μας. Ἐχει κανεὶς ἀντίρρηση;

—Ἀνάξιος, ἀνάξιος ἐφώνησαν διακόσια στόματα.
Ἐμείνα ἐμβρόντητος.
—Μωρὲ δὲν ἔχει ρώτησα τὸ φίλο μου ὁ ἀνθρωπος αὐτὸς κανένα φίλο δὴ μέσα;

—Ὅλοι εἴμεθα φίλοι του, μοῦ λέει. Ἀλλὰ γι' αὐτὸ πού ἔκομε πρέπει νὰ τιμωρηθῆ και τιμωρήθηκε.

Ποῖς τώρα μπορεῖ ν' ἀμφιβάλῃ ὅτι λαὸς σὰν κι' αὐτὸν δὲν θὰ κινήσῃ κάθε λίθο και δὲν θὰ γίνῃ ὑπεράνθρωπος γιὰ νὰ μῆ ζήσῃ δούλος;

(Ἀκολουθεῖ.)

Ὁ Βραχνὸς ὁ Ἀντωνάκης πού'ν Ἀσκληπιάδης πρώτης κι' ἡ Φιρῆ ἡ Στεφανίδου χάρι, μόρφωσις, σεμνότης, ἀνταλλάξαν δαχτυλίδι ταιριασμένου ἀρραβῶνος και ζευγάρι θὰ γενοῦνε πρὶν νὰ βγῆ αὐτὸς ὁ χρόνος.

Greek-Italian Importing Co.

Main Office: 24-26 Stone St., New York

Branch: 87 - 14th Ave., Newark, N. J.

Ἴσπανικὰ και Ἑλληνικὰ λάδια διῶλισμένα και μῆ. Ἐγγυημένα εὐγεστα. Χονδρικὰ και λιανικὰ πωλήσεις.—Ἴταλικὰ λάδια μόνον λιανικῶς ἐπὶ τοῦ παρόντος και ὄχι περισσότερον τῶν πέντε γαλλονίων ἐφ' ἅπαξ ἀποστελλόμενα ὁπουδήποτε C. O. D.

Τυριὰ ὄλων τῶν εἰδῶν ἐφάμιλλα τῶν Ἑλληνικῶν.

Παντοπωλείων εἶδη ἐγχώρια, Ἑλληνικὰ, Ἴταλικὰ και Ἴσπανικὰ.

ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΙΜΑΣ

ΚΑΙ ΠΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ ΑΓΓΕΛΙΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

KISS ME CIGARETTE CO. INC.

"Kiss me". Δεν είναι μάγουλα σε όμορφη Παρθένα που προκαλούν το φίλημα σε χείλη διψασμένα. "Kis me" τούτέστι φίλαμε σου λένε νέτα σκέτα όμως δεν είναι θηλυκά· άλλ' είναι σιγαρέττα. Καπνός Τουρκίας εύγευστος και της Ελλάδος πρώτης που κι αν δεν είσαι θεριακλής σε κάνει ή ποιότης. κι όλα τα απαραίτητα των καφετειών πράγματα. και σιγαρέττα κάνομε με τ' άρχικά σας γράμματα

352 Donner Ave., ... MONESSEN, PA.

Η ΜΕΓΑΛΗΤΕΡΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΕΦΕΥΡΕΣΙΣ ΤΟΥ ΑΙΩΝΟΣ ΤΟ "MYRON N. ZARPA"

ΘΕΡΑΠΕΥΕΙ ΡΙΖΙΚΩΣ ψωρίασιν, εμπιοφύτην, άφηνρόφλεμια (Αλωπίκη), ρευματισμούς, φαγοῦραν, έξανθήματα, σκασιματα δέρματος, πιτυρίδα και πτώσιν τριχῶν, κρυολόγημα, χιονίστρες, αίμορροΐδες, θήχα χρόνιον, κρυολογήματα, πιάσιμο, σύγκαμα, στυρία του προσώπου.

Μαλακώνει το πρόσωπο και γυαλίζει το δέρμα.

Τιμή 25 σέντς, 50 σέντς και 1.00 δολλάριον.

ΤΟΝΩΤΙΚΟΝ ΦΑΡΜΑΚΟΝ Η «ΔΥΝΑΜΙΣ», του ίδιου εφευρέτου.

Μαντζουნი κατασκευασμένο από άγνά φάρμακα, ρίζες, φλοιούς και φύλλα δένδρων.

Ένδυναμώνει τους αδυνάτους και τους άναμικούς. Θεραπύει την δυσπεψίαν, την δυσκοιλιότητα, τον πονοκέφαλον. Καθαρίζει το αίμα, κάμνει όραίο πρόσωπο και κόκκινα μάγουλα. Τιμή \$2.50

Γράψατε N. ZARPAS, 45 7th St., Monessen, Pa.

VENIZELOS BRAND

Είναι το Brand που κατέκτησε όχι μόνον την Έλληνικήν, αλλά και την ξένη αγοράν στην Άμερικην. Είναι το λάδι που βρίσκεις σχεδόν σε όλα τα Παντοπωλεία και εισάγεται τώρα και στα Φαρμακεία άκόμα. Και ξέρετε γιατί το μὲν λάδι είναι άοσμο, δύο φορές διύλισμένο, άγνό, έχει χρωμα σαν κιτριμπαρι, οι δὲ συσκευασταί του έχουν έλάχιστο κέρδος. Το μυστικό είναι. Πρώτης τάξεως λάδι και τιμή φθηνή.

SHEPPARD—STRASSHEIN CO.

688 W. Randolph St.

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΜΟΥΖΑΚΙΩΤΗΣ

Διευθυντής Έλληνικών και Ιταλικών Προϊόντων.

Έλληνικά και Τουρκικά αν θέλεις προϊόντα χωρίς να βρίζεις έπειτα κάθε νεκρόν και ζώντα "Αν θέλεις σῦκα και τυριά και ραφινάτο λάδι και στο κρεβάτι ήσυχος να πέφτης κάθε βράδυ, εάν το χρῆμά σου διαπλῆ θέλεις να πάρης πίσω να λές: 'Απ' τούς Μικρούτσικους τούς Μπρόδερς θα ψωνίσω»

Microutsicos Bros. 61 New Bowery, New York.

Τά πάντα είναι πιθανά. Θεός να μη το δάση με αν ποτέ άτομομυλι στο δρόμο σε κλαύση "Αν μ' ένα κόδι εύρεθής είτε με δίχως χείρ και έχεις οικογένεια καρδίη ποιός θα φέρη; Μέσ' στη ζωή σου δύστυχε τέτοια αν έρθη μέρα Ουάι αν είσαι σύζυγος και αν σε λέν κατέρα. 'Εάν δεν θέλεις συνεπώς στο δρόμο να πεθάνης στον Τζών Μαράκα πήγαινε ασφάλειες να κάνης.

John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.

Ο «ΣΑΤΥΡΟΣ» εις το Pittsburgh, Pa. πωλείται εις το άριστοκρατικόν Ξενοδοχείον ό «ΕΡΜΗΣ».

Π Ρ Ο Σ !!

Η τύχη χιτυην πόρτα όλων των ανθρώπων, αλλά μόνον εκείνόν δεν κοιμούνται την τσακόνουν.

Όλοι είχαν εΐα στη ζωή τους να κάμουν χρήματα, αλλά δεν θάρρος ή δεν έξετιμήσαν την εΐκαιρία όσον έπρεπει την άφησαν να φύγη.

Η επικεοδεστέπχειρήσις, κύριοι, σήμερα είναι ν' αγοράσετε

Ρ Ω Σ Κ Α Ρ Ο Υ Β Λ Ι Α

Μη σās φοβίζεταάστασις. Αί ταραχάι θα περάσουν, άλλ'ρωσία θα μείνη.

Το Ρουβλι εΐναμένο μαζί με την ψυχή του Ρωστικού λαού και γὰ χροθῆ αυτό πρέπει να σβύση ό Μουζίκος, να έξασοθῆ από τη γῆ ό Κοζάκος.

Πιστεύετε σε τέ πράγμα;

Εμπρός! Μη νετε την ευκαιρία. 'Αγοράσατε ρουβλια τώρα πουναι σχεδόν στο τέταρτον της αρχικής αξίας των. σατε παραγγελίας.

BORAS BROS.

5 BATTERY PLACE NEW YORK

Δεν είναι μόσχος ή αιού τριαντάφυλλα και γιούλια Είναι καφές του Όνος, καφές του Νικολούλια καφές της Μέκας άλλος, άγνός σαν την παρθένο, α' αυτό σκορπίζει τρώμα το χιλιομυρωμένο. 'Εάν λοιπόν για θεακλής όπως έγω περνάς δοκίμασε τον μά φαι και θα με συχωρνας.

GREEK ARABIAN COFFEE

352 Pearl Street, New York, City.

Ατμόπλοια της Έθνης, δελφίνια φτερωτά που αυλακόνουν τ' άμυρά νερά καμαρωτά, Βαπόρια που τη θάλασσα κι άγια τη φιλοῦνε και παίζουν με το κύμα της και την περιγελοῦνε με λούσο και νοικοκυμό, τηλεγραφο Μαρκόνι κι ό ταξειδιώτης ναλά του έλάχιστα πληρώνει. 'Ο Γαλανός γι' αυτά έδω και δίνει και εισπράττει πουναι κομμάτι μάλαμα και παραπάνω κάτι.

N. A. GALANOS 20 Pearl St., N. York

K. Λ Ο Γ Ο Θ Ε Τ Η Σ

Ίατρος

256 W. 44 ST NEW YORK

Λάδι Ξανθό 'Αϊδινοῦ και λάδι Καλαμάτας που σου θυμίζει τα μαλλιά Ξανθῆς γαλανομάτας, λάδι άνθου άπόσταγμα και λάδι μυροδόλο, έλλαις-καρούδι Σάλωνας κι έλλαις από το Βόλο της Άχαίας τα ύγρά τα μυρωμένα κείνα στού Ραβαζούλα θα τα βρῆς και πάμφθηνα και φίνα.

RAVAZULA BROS. 3 Madison St., NEW YORK

ΕΙΔΗ ΣΤΙΛΒΩΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΙΛΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

ΔΥΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΑΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΣ PEPPAS & ALEX COMPANY

Paco Bldg. 167—169 W. Lake St. CLEVELAND, OHIO. CHICAGO, ILL. ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟΥΣ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΜΑΣ

Η φτινεία τρώει τον παρῶ μα σαν δεν έχεις χρῆμα Δεν ήμπορείς σε βεβαιώ να κάνης ούτε βῆμα. Είναι πολλοι εισαγωγείς μα σαν τούς «Δρίβα-Λέκω» σ' όλον τον κόσμο στην τιμή δεν θάρρος μήτε δέκα. Λάδια, έλπές, τυριά, καφές με φθηνεία όσω πέρνει γιατ' όλα το Κατάστημα τοίς μετροητοίς τα φέρνει. LEKAS & DRIVAS 19-21 Roosevelt St. N. Y.

LIMPERT SALES COMPANY

47 W. 34th St., NEW YORK

ΔΙΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΕΙΑ

Soda fountains, Carbonators, Fixtures, Show-Cases, Stoves, Chairs, Tables, Tile Floors, Ice boxes, Store fronts. Μηχανήματα όλων των ειδών, Καθρέπτας etc.

ΔΙΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ & LUNCH

Tile floors, Tile walls, Ranges, Steam Tables, Coffe Urns, Ice boxes, Silver ware, Aluminum ware Show Cases, Tables and Chairs, Counters, Ceilings και Exhaust fans.

Πρός δε αναλαμβάνομεν την τελείαν επίπλωσιν καταστημάτων με τιμάς συγκαταβατικάς και όρους λογικούς.

ΓΡΑΨΑΤΕ ΕΙΣ ΗΜΑΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟΤΑΘΗΤΕ ΕΙΣ ΑΛΛΟΥΣ

Π. Μ. ΠΑΤΕΣΤΙΑΝΣ

Όδοντοΐατρος

47 West 39th Street New York

Όροι επισκέψεως 9—12 π. μ. 1—7 μ. μ.

Τας Κυριακάς 11—12.

Άριθ. Τηλεφώνου Vanderbilt 2115.

M. Δ. ΝΙΚΑΣ

Ίατρος

175 Lexington, Ave. New York

Άριθ. Τηλεφώνου Madison Square 4775.

GAGALIS & ECONOMOU

252 Chestnut St., Manchester, N. H.

Γυρτίεις ειδη άνδρικά είτε και γυναικεία για κάθε γούστο και τιμή, για κάθε ηλικία; Θέλεις χασέ, μεταξωτά, λινά ή μουσαμάδες, στέφανα γάμων λεμονιάς, βαφτιστικά λαμπάδες; Στοῦ Οικονόμου—Γάγαλη εύθῆς να τα πρυνήσης όλα τα ειδη που ζητείς φθηνά να τα ψωνίσης γιατ' έχουν πρώτης μαγαζι με ποιικιλία, κλούτε που σαν το βλέπεις στέκεσαι και λές μωρ' τ' είναι τοῦτο

N. Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ίατρος.

14 East 38th St., NEW YORK

Πιο προΐον Έλληνικόν κι Ιταλικό επίσης στο μαγαζι χρειάζεσαι να το μεταπωλήσης; Λάδι άγνό και γκαραντί, κιτριμπαρένιο λάδι; Θέλεις έλπές των Καλαμών, αλλά και της Άμφισσης, Πρώτης τυριά του Παρνασσού να φῆς και ν' άπορηήσης. Μόνον σ' αυτούς ν' άποτανθῆς πουναι παιδιά τζιμάλι και παραλήδες έμποροι κι εισαγωγείς μεγάλοι. Γράψε εύθῆς στους άδελφούς κυρίους Μοσχαλάδη.

MOSHAHLADES BROTHERS

New Bowery and James Street New York.

K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ

Ίατρος

136 E. 17th St., NEW YORK

ΜΑΚΡΗΣ & ΜΙΛΙΩΝΗΣ

Εισαγωγείς και Έξαγωγείς

Τά καλλίτερα τυριά και τά πιο φημισμένα λάδια. Όλα τα ειδη της μπακαλικῆς εις τιμάς άσυναγωνίστους. Ίδιωτικά τυροκομεία.

26 Madison Street, New York

ΑΔΕΛΦΟΙ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΜΠΙΟΡΟΡΡΑΪΤΑΙ

600 BLUE ISLAND

CHICAGO, ILL.

Όταν αγοράζετε έτοιμα ρούχα πληρώνετε διπλά. Μόνον ή παραγγελία οικονομεί χρήματα γιατι σās δίδει διάρκεια. Η στερεότης και ή καλαισθησία επιτυγχάνεται μόνον όταν ήμπορείς να κοντρολάρης τον εργάτη. Έτοιμα ρούχα εΐνε κατά το κοινώς λεγόμενον «γουρουνι στο σακκί».—Δοκιμάσατέ μας. Εάν τα ρούχά δεν εΐνε σύμφωνα με το γούστό σας, δεν υποχρεούσθε να τα πάρετε. Έλάτε ή στείλετέ μας τά μέτρα σας.